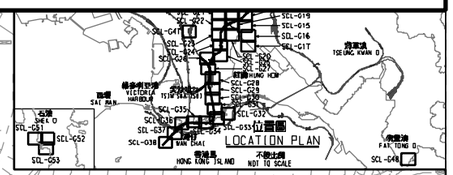
說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G12 號圖則制訂，分別以綠色和黃色標明將暫時封閉的部分龍翔道和龍蟠街路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G12 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF LUNG CHEUNG ROAD AND TAI HOM ROAD (HIGHLIGHTED IN GREEN AND YELLOW RESPECTIVELY).



圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大廈 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或炆鑿或鑽機的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時用地 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時用地(可能在其上進行填海工程(涉及形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行臨時填海工程(為形成臨時土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 濾石層) (可能在其上進行填海工程(為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 連接此分區計劃大綱圖及另一項正在擬備的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大廈 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)、設施的內部已預留供另一鐵路項目方向內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"); THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	發圖 BY	核對 SUB	角責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

曾智平 FRANKIE W P CHOI

通過發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 處工程師/鐵路拓展(1-3) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

25/3/2015

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉龍翔道和大磡道路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF LUNG CHEUNG ROAD AND TAI HOM ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G12/0016/3

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G11 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G11

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G13 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G13

TAI HOM ROAD 大磡道

大磡變電站 TAI HOM SUBSTATION

龍翔道 LUNG CHEUNG ROAD

希慎道 HAMMER HILL ROAD

南運園池 NAM LAN GARDEN

志蓮淨苑 CHI LIN NUNNERY

CHI LIN DRIVE

宏景花園 Grand View Garden

Regent On the Hill

Chi Lin Centre

Chi Lin Nunnery

Chi Lin Vegetarian Home

Chi Lin Symphony

Chi Lin Nursery

Chui Tak School

Pooi Kei Secondary School

Hammer Hill Park

Hammer Hill Road Sports Ground

Hammer Hill Road Swimming Pool

East Kowloon Psychiatric Centre

Bay View Garden

Kom Mon House

Kom Yan House

Kom Yuen House

Kom Yiu House

HUNG MUI AVENUE

PING TING ROAD

WING TING ROAD

ON TING ROAD

Footballfield

Playground

Podium

Stand

Factory

Nursery

Pavilion

Elevated Road

Footbridge

Subway

Tunnel

Slope

Retaining Wall

Sub-Station

Public Toilet

Refuse Collection Point

Western Lotus Pond Garden

Hammer Hill Road Sitting-out Area

Hammer Hill Road Temporary Playground

Hammer Hill Road Temporary Coach Park

Hammer Hill Road Temporary Public Transport Terminus

Hammer Hill Road Temporary Public Car Park

Hammer Hill Road Temporary Refuse Collection Point

Hammer Hill Road Temporary Toilet

Hammer Hill Road Temporary Sitting-out Area

Hammer Hill Road Temporary Footbridge

Hammer Hill Road Temporary Footpath

Hammer Hill Road Temporary Cycle Track

Hammer Hill Road Temporary Bus Stop

Hammer Hill Road Temporary Taxi Stand

Hammer Hill Road Temporary Minibus Stand

Hammer Hill Road Temporary Loading/Unloading Bay

Hammer Hill Road Temporary Pedestrian Crossing

Hammer Hill Road Temporary Traffic Signal

Hammer Hill Road Temporary Traffic Island

Hammer Hill Road Temporary Kerb

Hammer Hill Road Temporary Drainage

Hammer Hill Road Temporary Sewerage

Hammer Hill Road Temporary Water Supply

Hammer Hill Road Temporary Gas Supply

Hammer Hill Road Temporary Electricity Supply

Hammer Hill Road Temporary Telecommunications

Hammer Hill Road Temporary Lighting

Hammer Hill Road Temporary Signage

Hammer Hill Road Temporary Landscaping

Hammer Hill Road Temporary Fencing

Hammer Hill Road Temporary Hoarding

Hammer Hill Road Temporary Scaffolding

Hammer Hill Road Temporary Formwork

Hammer Hill Road Temporary Reinforcement

Hammer Hill Road Temporary Concrete

Hammer Hill Road Temporary Steel

Hammer Hill Road Temporary Timber

Hammer Hill Road Temporary Masonry

Hammer Hill Road Temporary Brickwork

Hammer Hill Road Temporary Blockwork

Hammer Hill Road Temporary Roofing

Hammer Hill Road Temporary Flooring

Hammer Hill Road Temporary Painting

Hammer Hill Road Temporary Plastering

Hammer Hill Road Temporary Tiling

Hammer Hill Road Temporary Glazing

Hammer Hill Road Temporary Ironmongery

Hammer Hill Road Temporary Sanitary Fittings

Hammer Hill Road Temporary Plumbing

Hammer Hill Road Temporary Drainage

Hammer Hill Road Temporary Sewerage

Hammer Hill Road Temporary Water Supply

Hammer Hill Road Temporary Gas Supply

Hammer Hill Road Temporary Electricity Supply

Hammer Hill Road Temporary Telecommunications

Hammer Hill Road Temporary Lighting

Hammer Hill Road Temporary Signage

Hammer Hill Road Temporary Landscaping

Hammer Hill Road Temporary Fencing

Hammer Hill Road Temporary Hoarding

Hammer Hill Road Temporary Scaffolding

Hammer Hill Road Temporary Formwork

Hammer Hill Road Temporary Reinforcement

Hammer Hill Road Temporary Concrete

Hammer Hill Road Temporary Steel

Hammer Hill Road Temporary Timber

Hammer Hill Road Temporary Masonry

Hammer Hill Road Temporary Brickwork

Hammer Hill Road Temporary Blockwork

Hammer Hill Road Temporary Roofing

Hammer Hill Road Temporary Flooring

Hammer Hill Road Temporary Painting

Hammer Hill Road Temporary Plastering

Hammer Hill Road Temporary Tiling

Hammer Hill Road Temporary Glazing

Hammer Hill Road Temporary Ironmongery

Hammer Hill Road Temporary Sanitary Fittings

Hammer Hill Road Temporary Plumbing

PLOT DRV: E:\tb\Plot\V8\v8_printer.plt
PRINTED BY: fkko 26/03/2015 16:07:03
FILENAME: x:\land\sch\proad closure\raw\eb\SCL-G12-0016-3.dgn